

BESCHIKKING Nr. 3055/95/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 24 oktober 1995

betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS-ijzer- en staalprodukten uit Bulgarije naar de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds⁽¹⁾ (de „Interimovereenkomst”) op 31 december 1993 in werking is getreden;

Overwegende dat na de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds⁽²⁾, die overeenkomst in de plaats is getreden van de Interimovereenkomst;

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van bepaalde ijzer- en staalprodukten uit Bulgarije grondig is onderzocht en dat partijen, op grond van de informatie die zij hebben ontvangen, zijn overeengekomen dat een dubbele controle op de invoer van bepaalde, onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten, zonder kwantitatieve beperkingen, voor een initiële periode van 1 maart tot en met 31 december 1995, een voor beide partijen aanvaardbare oplossing is;

Na overleg in het Raadgevend Comité en met de unanieme instemming van de Raad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Aanbeveling nr. 3118/94/EGKS van de Commissie⁽³⁾ waarbij, voor 1995, voorafgaand communautair toezicht werd ingesteld op de invoer van bepaalde EGKS-producten is van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde produkten van oorsprong uit Bulgarije.

⁽¹⁾ PB nr. L 323 van 23. 12. 1993, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 358 van 31. 12. 1994, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 330 van 21. 12. 1994, blz. 6.

2. In de periode van 1 maart tot en met 31 december 1995 kunnen de in bijlage I vermelde, onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Bulgarije daarenboven uitsluitend in de Gemeenschap ingevoerd worden indien de bevoegde Bulgaarse autoriteiten daarvoor een uitvoervergunning hebben afgegeven.

3. Een uitvoervergunning is niet vereist voor goederen die vóór 1 maart 1995 zijn verzonden. Goederen worden geacht te zijn verzonden op de dag waarop ze in of op het voertuig, vaartuig of vliegtuig werden geladen waarmee ze werden uitgevoerd.

4. De uitvoervergunning stemt overeen met het model in bijlage II en is geldig voor uitvoer naar het gehele douanegebied van de Gemeenschap.

Artikel 2

De Lid-Statens doen de Commissie nauwkeurige statistische gegevens toekomen over de invoervergunningen die ze voor de in bijlage I vermelde produkten hebben afgegeven, welke gegevens de Commissie aan de Bulgaarse autoriteiten zal doorgeven. De Lid-Statens verstrekken deze gegevens binnen de drie weken na het einde van de periode volgende op de maand waarop ze betrekking hebben.

Artikel 3

Kennisgevingen aan de Gemeenschap in verband met deze beschikking worden gedaan aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG I/D/2 en DG III/C/2).

Kennisgevingen aan Bulgarije in verband met deze beschikking worden gedaan aan de Vertegenwoordiging van de Republiek Bulgarije bij de Europese Gemeenschap en het Ministerie van Handel van Bulgarije.

Artikel 4

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is vanaf 1 maart 1995 van toepassing.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1995.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

7201 10 11	7208 32 59	7210 60 19	7216 31 19	7222 10 39
7201 10 19	7208 32 91	7210 70 31	7216 31 91	7222 10 81
7201 10 30	7208 32 99	7210 70 39	7216 31 99	7222 10 89
7201 10 90	7208 33 10	7210 90 31	7216 32 11	7222 30 10
7201 20 00	7208 33 91	7210 90 33	7216 32 19	7222 40 11
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 35	7216 32 91	7222 40 19
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 39	7216 32 99	7222 40 30
7201 40 00	7208 34 90		7216 33 10	
	7208 35 10	7211 11 00	7216 33 90	7224 10 00
7202 11 20	7208 35 90	7211 12 10	7216 40 10	7224 90 01
7202 11 80	7208 41 00	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 05
7202 99 11	7208 42 10	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 08
	7208 42 30	7211 19 91	7216 50 91	7224 90 15
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 99	7216 50 99	7224 90 31
	7208 42 59	7211 21 00	7216 90 10	7224 90 39
7204 50 10	7208 42 91	7211 22 10		
7204 50 90	7208 42 99	7211 22 90	7218 10 00	7225 10 10
	7208 43 10	7211 29 10	7218 90 11	7225 10 91
7206 10 00	7208 43 91	7211 29 91	7218 90 13	7225 10 99
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 99	7218 90 15	7225 20 20
	7208 44 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 30 00
7207 11 11	7208 44 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 11 14	7208 45 10	7211 41 91		7225 40 30
7207 11 16	7208 45 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 12 10	7208 90 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 40 70
7207 19 11			7219 12 10	7225 40 90
7207 19 14	7209 11 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 19 16	7209 12 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 50 90
7207 19 31	7209 12 90	7212 21 11	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 11	7209 13 10	7212 29 11	7219 14 10	
7207 20 15	7209 13 90	7212 30 11	7219 14 90	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 10	7212 40 10	7219 21 11	7226 10 30
7207 20 32	7209 14 90	7212 40 91	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 55	7209 22 10	7212 50 51	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 11	7219 22 90	7226 92 10
7207 20 71	7209 23 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 99 20
	7209 23 90		7219 23 90	
7208 11 00	7209 24 10	7213 10 00	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 10	7209 24 91	7213 20 00	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 91	7209 24 99	7213 31 10	7219 31 10	7227 90 10
7208 12 95	7209 31 00	7213 31 90	7219 31 90	7227 90 30
7208 12 98	7209 32 10	7213 39 10	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 10	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 91	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 10	
7208 13 95	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 90	7228 10 10
7208 13 98	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 10	7209 34 90	7213 50 90	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 91	7209 41 00		7219 35 10	7228 20 19
7208 14 99	7209 42 10	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 30
7208 21 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 21 90	7209 43 10	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 40
7208 22 10	7209 43 90	7214 40 31		7228 30 61
7208 22 91	7209 44 10	7214 40 39	7220 11 00	7228 30 69
7208 22 95	7209 44 90	7214 40 90	7220 12 00	7228 30 70
7208 22 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 89
7208 23 10		7214 50 31	7220 90 11	7228 60 10
7208 23 91	7210 11 10	7214 50 39	7220 90 31	7228 70 10
7208 23 95	7210 12 11	7214 50 90		7228 70 31
7208 23 98	7210 12 19	7214 60 00	7221 00 10	7228 80 10
7208 24 10	7210 20 10		7221 00 90	7228 80 90
7208 24 91	7210 31 10	7215 90 10		
7208 24 99	7210 39 10		7222 10 11	7301 10 00
7208 31 00	7210 41 10	7216 10 00	7222 10 19	
7208 32 10	7210 49 10	7216 21 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 50 10	7216 22 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 11	7216 31 11	7222 10 31	

BIJLAGE IIa

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

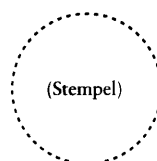
1. Exporter (<i>name, full address, country</i>)	ORIGINAL		2. No.
	3. Year	4. Product group	
	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
5. Consignee (<i>name, full address, country</i>)	6. Country of origin	7. Country of destination	
	8. Place and date of shipment – Means of transport		
9. Supplementary details			10. Description of goods – Manufacturer
			11. CN code
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority (<i>name, full address, country</i>)		At, on	
	 (Signature) (Stamp)

UITVOERVERGUNNING

(EGKS-produkten)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Produktgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid ⁽¹⁾.
13. Fob-waarde ⁽²⁾.
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT.
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Gedaan te, op

.....
(Handtekening)

⁽¹⁾ Nettogewicht in kg en hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid indien deze niet het nettogewicht is.
⁽²⁾ In de valuta van het verkoopcontract.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

1. Exporter <i>(name, full address, country)</i>	COPY		2. No.	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT LICENCE (ECSC products)			
5. Consignee <i>(name, full address, country)</i>	6. Country of origin		7. Country of destination	
	8. Place and date of shipment – Means of transport			
9. Supplementary details				
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity <small>(¹)</small>	13. FOB Value <small>(²)</small>
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority <i>(name, full address, country)</i>		At, on		
	 <small>(Signature)</small>		<small>(Stamp)</small>

BIJLAGE IIb

REPUBLIEK BULGARIJE

TECHNISCHE BIJLAGE INZAKE DE DUBBELE CONTROLE

1. Het formaat van de uitvoervergunningen is 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, zo gelijmd dat het goed te beschrijven is en met een gewicht van ten minste 25 g/m². De documenten zijn gedrukt in het Engels. Indien ze met de hand worden ingevuld moet dit met inkt en in drukletters gebeuren. Indien de documenten uit verschillende exemplaren bestaan, is het bovenste exemplaar het origineel. Hierop dient duidelijk „origineel” en op de andere exemplaren „kopie” te zijn vermeld. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap aanvaard voor de controle op de uitvoer naar de Gemeenschap overeenkomstig de bepalingen inzake dubbele controle.
2. Elk document is van een gestandaardiseerd volgnummer voorzien, al dan niet gedrukt, dat als volgt is samengesteld:
 - twee letters om het exportland aan te geven: BG;
 - twee letters om de voorziene Lid-Staat van inklaring aan te geven, namelijk:
 - BE = België
 - DE = Duitsland
 - DK = Denemarken
 - EL = Griekenland
 - ES = Spanje
 - FR = Frankrijk
 - IT = Italië
 - IE = Ierland
 - LU = Luxemburg
 - NL = Nederland
 - AT = Oostenrijk
 - PT = Portugal
 - FI = Finland
 - SE = Zweden
 - GB = Verenigd Koninkrijk;
 - een cijfer dat het contingentjaar aangeeft, en dat overeenstemt met het laatste cijfer van het jaar, bij voorbeeld 5 voor 1995;
 - een getal van twee cijfers, uit de reeks van 01 tot en met 99, om het kantoor van afgifte in het land van uitvoer aan te geven;
 - een volgnummer van vijf cijfers, uit de reeks van 00001 tot en met 99999, dat aan de voorziene Lid-Staat van inklaring wordt toegekend.
3. De uitvoervergunningen zijn vanaf de datum van afgifte vier maanden geldig. Zij kunnen worden verlengd.
4. Elke uitvoervergunning mag gebruikt worden voor een of meer zendingen van de betrokken producten.
5. De uitvoervergunningen mogen worden afgegeven na verzending van de producten waarop zij betrekking hebben. Op dergelijke vergunningen moet worden vermeld dat zij achteraf zijn afgegeven.
6. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoervergunning kan de exporteur bij de overheidsinstantie die de vergunning heeft afgegeven een duplicaat aanvragen dat wordt opgesteld aan de hand van de exportdocumenten waarover hij beschikt. Op de aldus afgegeven vergunning wordt duidelijk vermeld dat het om een duplicaat gaat. Het duplicaat draagt de datum van de oorspronkelijke uitvoervergunning.

7. Indien reeds afgegeven uitvoervergunningen worden gewijzigd of ingetrokken, wordt dit onmiddellijk aan de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap medegedeeld, zo mogelijk, onder opgave van de redenen.
 8. Bulgarije is voornemens in vak 10 van de uitvoervergunning aan te geven om welk soort goederen het gaat (bij voorbeeld eerste of tweede klas of sub-standaardprodukten).
-